

Polish HOWTO

Table of Contents

Polish HOWTO	1
<u>Sergiusz Pawlowicz, ser@arch.pwr.wroc.pl</u>	1
<u>1. Wstep</u>	1
<u>1.1 Informacje ogolne o Polish-HOWTO</u>	1
<u>1.2 Jak pomoc w rozwinięciu podrecznika?</u>	1
<u>1.3 Jak czytac aktualna wersje Polish-HOWTO?</u>	1
<u>2. Zrodla Linuxa w Polsce</u>	2
<u>2.1 Pliki binarne i zrodlowe Linuxa</u>	2
<u>Dystubucje Linuxa czyli cos, co latwo zainstalowac nawet laikowi</u>	2
<u>Nowe wersje jadra systemu Linux</u>	2
<u>X-Free</u>	3
<u>Archiwa programow na Linuxa</u>	3
<u>Pewne miejsce do szukania zbiorow linuxowych</u>	3
<u>2.2 Dokumentacje po angielsku i polsku</u>	3
<u>3. Jezyk polski i Linux</u>	3
<u>3.1 Programy pocztowe, ktorym polskie litery nie przeszkadzaja</u>	4
<u>3.2 Programy do czytania newsow, ktorym polskie litery nie przeszkadzaja</u>	4
<u>3.3 Komunikaty programow po polsku</u>	4
<u>4. Gdzie zapytac, gdy czegos nie wiemy</u>	5
<u>4.1 Grupa pocztowa i UseNet news</u>	5
<u>5. Zycie Linuxa w Polsce</u>	5
<u>5.1 PLUG - Polish Linux Users Group</u>	5
<u>5.2 Licznik polskich uzytkownikow Linuxa</u>	5

Polish HOWTO

Sergiusz Pawłowicz, ser@arch.pwr.wroc.pl

v2.1, 8 February 1999

Jak to zrobić w Linuksie? Pomoc złożona z niektórych Linux-HOWTO oraz empirii, dostosowana do polskich warunków i potrzeb. Wersja ta jest pozbawiona polskich liter ze względu na standard LDP. Oryginał można znaleźć w <http://serek.arch.pwr.wroc.pl/linux/Polish-HOWTO/>.

1. Wstęp.

1.1 Informacje ogólne o Polish-HOWTO.

Krotki podręcznik Linuksa po polsku? Możliwe, że dzięki pomocy wielu ludzi się to uda. Chwilowo jednak mam zamiar opisać typowo polskie problemy: gdzie znaleźć w Polsce źródła i dystrybucje Linuksa, jak uzyskać polskie litery pod konsolą Linuksa oraz w X11, jak prawidłowo przesyłać i odczytywać pocztę z polskimi literami, gdzie w Polsce uzyskać pomoc (grupy dyskusyjne usenet, pocztowe), gdzie znaleźć dobrą dokumentację angielską... Uwaga: Autor nie bierze odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia mienia poprzez zastosowanie się do rad zawartych w podręczniku :)).

1.2 Jak pomoc w rozwinięciu podręcznika?

Nie jestem w stanie opisać po polsku wszystkiego, co dotyczy Linuksa. Wszelkie materiały, które wydają się wam ciekawe, proszę przysyłać na adres ser@arch.pwr.wroc.pl. Najlepiej w formacie SGML, ale czyste ASCII lub tekst w kodzie ISO-8859-2 również z chęcią przyjmę.

Oto lista (kolejność chronologiczna) osób, które pomogły w różny sposób przy powstawaniu Polish-HOWTO:

- Linus Torvalds :), twórca Linuksa, linus@linux.helsinki.fi
- Wojciech Myszka, prekursor internetu wrocławskiego, myszka@immt.pwr.wroc.pl
- Adam Tlal/ka, Politechnika Gdańska, atlka@pg.gda.pl
- Jarosław Strzałkowski, js@arrow.uci.agh.edu.pl, Piotr Piatkowski, kompas@uci.agh.edu.pl, za Polska Stronę Ogonkową.
- Rafał Maszkowski, PDI, rzm@torun.pdi.net.

A oto lista najbardziej potrzebnych dokumentacji do opracowania po polsku:

- Jak zainstalować Linuksa? Odpowiednik Install-HOWTO, obejmujący RedHat, Debian, Slackware, PLD.
- Jak zadbać o bezpieczeństwo systemu?

1.3 Jak czytać aktualną wersję Polish-HOWTO?

Wersja HTML (do przeglądania na www) tego tekstu znajduje się pod:

<http://serek.arch.pwr.wroc.pl/linux/Polish-HOWTO/>. Tutaj zawsze jest najnowsza postać podręcznika, jest to wersja eksportowa :-), pisana do SunSite w USA na potrzeby Linux Documentation Project.

Poza tym, wersja ascii dokumentu jest umieszczana czasami na newsach, w grupach news:pl.answers, news:pl.comp.os.linux.

2. Zrodla Linuxa w Polsce.

2.1 Pliki binarne i zrodlowe Linuxa.

Dystubucje Linuxa czyli cos, co latwo zainstalowac nawet laikowi.

Podstawowe dytrybucje Linuxa mozna znalezc w wiekszosci polskich sieci metropolitalnych, prosze wybierac zawsze miejsce najblizsze:

- **Wroclaw:** Politechnika Wroclawska
 - ◆ RedHat: <ftp://ftp.pwr.wroc.pl/pub/linux/redhat/>
 - ◆ SlackWare: <ftp://ftp.pwr.wroc.pl/pub/linux/INSTALL/>
 - ◆ PLD: <ftp://ftp.arch.pwr.wroc.pl/pub/linux/PLD/>
- **Szczecin:** Politechnika Szczecinska
 - ◆ PLD: <ftp://ftp.ps.pl/pub/Linux/PLD/>
- **Poznan:** Poznan Metropolitan Area Network
 - ◆ Slackware: <ftp://ftp.man.poznan.pl/pub/linux/Slackware/>
 - ◆ RedHat: <ftp://ftp.man.poznan.pl/pub/linux/redhat/>
- **Gdansk:** Politechnika Gdanska
 - ◆ RedHat: <ftp://ftp.pg.gda.pl/pub/OS/Linux/redhat/>
 - ◆ SlackWare: <ftp://ftp.pg.gda.pl/pub/OS/Linux/slackware/>
 - ◆ Debian: <ftp://ftp.pg.gda.pl/pub/OS/Linux/debian/>
- **Warszawa:** Interdyscyplinarne Centrum Modelowania
 - ◆ RedHat: <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/redhat/>
 - ◆ SlackWare: <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/slackware/>
 - ◆ Debian: <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/debian/>
- **Krakow:** Cyfronet
 - ◆ RedHat: <ftp://ftp.cyf-kr.edu.pl/pub/linux/redhat/>

Piszac: podstawowe, mam na mysli:

- **RedHat Linux.**
- **Slackware.**
- **Debian.**
- **PLD - Polish(ed) Linux Distribution.**

Nowe wersje jadra systemu Linux.

Najnowsza wersje jadra, aktualizowane co godzine, znajdziecie w:
<ftp://serek.arch.pwr.wroc.pl/pub/CVSROOT/linux/>.

Natomiast jadra oficjalne, spakowane, mirror <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/kernel/>, na:

X-Free

Wersje X-11 dla Linuxa można pobrać z SunSite, <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/XFree86/>

Archiwa programów na Linuxa.

Proszę wybierać zawsze miejsce najbliższe:

- **Wrocław:** Politechnika Wroclawska
 - ♦ <ftp://ftp.pwr.wroc.pl/pub/linux/>
- **Szczecin:** Academic Centre of Informatics
 - ♦ <ftp://ftp.man.szczecin.pl/pub/Linux/>
- **Gdańsk:** Politechnika Gdanska
 - ♦ <ftp://ftp.pg.gda.pl/pub/OS/Linux/>

Pewne miejsce do szukania zbiorów linuxowych.

Jeżeli tych źródeł nie jesteście w stanie znaleźć u siebie, znajdziecie je na pewno na **SunSite Polska** (Warszawa, Interdyscyplinarne Centrum Modelowania):

- <ftp://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/>

Jest to **największe polskie** archiwum anonimowego ftp.

2.2 Dokumentacje po angielsku i polsku.

Dokumentacje Linuxa są prawie w całości po angielsku. Dobry zbiór dokumentacji zgromadził Greg Hankins, greggh@sunsite.unc.edu: **Linux Documentation Project**. Pomoc, którą czytasz, jest częścią tego projektu. Oficjalne (i aktualne) kopie dokumentacji można znaleźć w:

- **SunSite Polska**, ICM Warszawa, <http://sunsite.icm.edu.pl/pub/Linux/Documentation/>

Polska dokumentacja ściśle do Linuxa w sieci to przede wszystkim

- **Jak To Zrobić**, <http://www.jtz.org.pl/>,

opiekunem projektu jest Bartek Maruszewski, <mailto:bart@jtz.org.pl>.

Dokumentacja po polsku, dotycząca **nie tylko Linuxa**, ale sieci w ogóle, jest także w:

- http://www.immt.pwr.wroc.pl/export_hp/tool/tool.html.

Autor: Wojciech Myszka, myszka@immt.pwr.wroc.pl.

3. Język polski i Linux.

Uzyskanie polskich liter pod Linuxem jest proste. Kiedyś trudno było znaleźć standard, który odpowiadałby wszystkim, teraz pewne jest, że przyjął się oficjalny standard ISO, ISO-8859-2. Dokładniejszych informacji o problemach z polskimi literami można szukać na **Polskiej Stronie Ogonkowej**:

<http://www.agh.edu.pl/ogonki/>.

3.1 Programy pocztowe, którym polskie litery nie przeszkadzaja.

Calkowicie spolszczonym programem pocztowym, ktorego uzywam, jest Mutt. Oprocz tego, ze dobrze wyswietla polskie litery, ma mozliwosc podania strony kodowej, w naszej sytuacji jest to iso-8859-2. Jesli list napisany w moim Mutcie ie dojdzie do uzytkownika uzywajacego innej strony kodowej, wyswietli mu sie informacja, ze moze nie zobaczyc poprawnie czesci liter. Jesli natomiast posluguje sie nasza strona kodowa, list bedzie wyswietlany bez uwag i z polskimi literami.

3.2 Programy do czytania newsow, ktorym polskie litery nie przeszkadzaja.

Do czytania i pisania news po polsku nadaje sie tin-beta-unoff, do sciagniecia z:

- <ftp://ftp.akk.uni-karlsruhe.de/pub/tin/>
- <ftp://ftp.onet.pl/pub/unix/tin/>

3.3 Komunikaty programow po polsku.

Od ponad dwoch lat dziala grupa tlumaczaca komunikaty programow GNU. Wiecej informacji o tym projekcie znajdziesz pod adresem http://www.ceti.com.pl/~kravietz/gnu/gnu_tp.html. Archiwum przetlumaczonego oprogramowania:

- <ftp://ftp.arch.pwr.wroc.pl/pub/nls/>

Opiekunem grupy tlumaczy jest Rafal Maszkowski, <mailto:rzm@icm.edu.pl>. Zapraszamy do tlumaczenia, na potrzeby tlumaczy dziala serwer CVS.

Aby uzywac programow z polskimi komunikatami nalezy nadac srodowisku powloki zmienna LANG=pl_PL. Jesli dystrybucja z pudelka nie ma przygotowanej wersji miedzynarodowej, trzeba samemu skompilowac wersje miedzynarodowa pakietu, umieszczajac w podkatalogu 'po' plik pl.po dla danego pakietu (chyba ze juz tam jest, ale w pakiecie moze byc starsza wersja). Pakiet mozna zainstalowac dla wybranych jezykow - p. instrukcje instalacji pakietow miedzynarodowych GNU. Jezeli w danym pakiecie nie bylo jeszcze pl.po moze byc potrzebne dopisanie w zmiennej LINGUAS w skrypcie configure 'pl', pamietajac potem o odpowiednim ustawieniu zmiennych.

Chetni do wziecia udzialu w pracy nad tlumaczeniami musza wypelnic zobowiazanie przekazujace prawa autorskie do tlumaczen na Free Software Foundation. Oryginalne archiwum 'GNU translation project':

- <ftp://alpha.gnu.ai.mit.edu/gnu/po/>

Adres grupy tlumaczacej: pl@li.org (via majordomo).

4. Gdzie zapytac, gdy czegos nie wiemy.

4.1 Grupa pocztowa i UseNet news.

Wlasciwie lista pocztowa i UseNet`owa to jedno i to samo, gdyz listy wyslane na liste pocztowa, trafiaja na newsy i odwrotnie.

Aby zajrzec na UseNet news, nalezy dostac sie do grupy: news:pl.comp.os.linux

Aby zapisac sie na liste pocztowa, prosze wyslac list bez subjectu o tresci:

```
sub linux Imie Nazwisko
```

na adres listserv@sprocket.ict.pwr.wroc.pl. Lista utrzymywana jest na komputerze linuxowym znajdujacych sie w Instytucie Cybernetyki Technicznej Politechniki Wroclawskiej. Archiwum listy od kwietnia 1995 roku mozna obejrzec na <http://www.ict.pwr.wroc.pl/listserv/linux/>

5. Zycie Linuxa w Polsce

5.1 PLUG - Polish Linux Users Group.

Polska Grupa Uzytkownikow Linuxa, wiecej informacji mozna znalezc na: <http://www.linux.org.pl/>,

- oddzial krakowski: <http://www.krakow.linux.org.pl/>,
- odzial wroclawski: <http://www.wroclaw.linux.org.pl/>,
- oddzial slaski: <http://www.silesia.linux.org.pl/>,
- oddzial torunski: <http://eris.phys.uni.torun.pl/Linux/>,
- oddzial poznanski: <http://www.poznan.linux.org.pl/>.

Polish(ed) Linux Distribution - polska grupa majaca na celu przygotowanie bezpiecznej dystrybucji Linuxa, wyposazonej w nowinki, czyli IPv6 oraz kerberosa, glibc-2.1, ssh, nowe jadra Linuxa; wiecej informacji na <http://www.pld.org.pl/>.

5.2 Licznik polskich uzytkownikow Linuxa.

Uruchomiono licznik uzytkownikow Linuxa w Polsce.

Tak wiec, kazdy, kto uzywa na swoim PC (Digitalu, IBMie, SUNie, Amidze, Macintoshu etc.) systemu operacyjnego Linux, jest proszony o wyslanie listu na adres:

```
licznik@arch.pwr.wroc.pl
```

Wystarczy wiec napisac w swoim systemie nastepujaca komende:

```
mail licznik@arch.pwr.wroc.pl < /dev/null
```

Jezeli komus chcialoby sie wiecej napisac, nie ma sprawy, wszystkie zgloszenia beda starannie analizowane. Powstanie z tego mapa Linuxow w Polsce, mozna wiec w listach do "licznika" przesylic URLe serwerow

Polish HOWTO

www posadzonych na zgłaszanych przez siebie Linuxach. Listy przyslane na powyższy adres sa archiwizowane i jak tylko nabierze to sensu, udostepniane pod adresem: <http://licznik.arch.pwr.wroc.pl/>.

Dziekuje z gory za listy inicjator polish-howto - Sergiusz Pawlowicz, ser@arch.pwr.wroc.pl